

КАЗАНСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ОТДЕЛЕНИЕ РУССКОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ФИЛОЛОГИИ ИМ. ЛЬВА ТОЛСТОГО
КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
КАФЕДРА РУССКОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

**ГОТОВИМСЯ
К ИТОГОВОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ**

**Учебно-методическое пособие
для бакалавров профиля «Зарубежная филология:
английский язык и литература»**

Казань 2015

*Рекомендовано к изданию
Учебно-методической комиссией Ученого совета
Института филологии и межкультурной коммуникации им. Л. Толстого
Казанского (Приволжского) федерального университета
Кафедрой германской филологии
Кафедрой русской и зарубежной литературы
(протокол №2 от 20 октября 2015 г.)*

Авторы-составители

В.Б. Шамина, М.А. Козырева, Г.К. Гималетдинова, Л.К. Халитова

Рецензенты

доктор филологических наук, профессор О.О. Несмелова
доктор педагогических наук, профессор И.И. Галимзянова

Готовимся к итоговой аттестации по английскому языку и литературе: Учебно-метод. пособие для бакалавров профиля «Зарубежная филология: английский язык и литература» / авторы-составители В.Б. Шамина, М.А. Козырева, Г.К. Гималетдинова, Л.К. Халитова. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2015. – 40 с.

Учебно-методическое пособие предназначено для бакалавров 4 курса профиля «Зарубежная филология: английский язык и литература» отделения русской и зарубежной филологии Института филологии и межкультурной коммуникации им. Л. Толстого. Пособие знакомит с требованиями и порядком прохождения итоговой государственной аттестации по английскому языку и литературе. Пособие содержит программу теоретических курсов по лингвистике и литературе (английской и американской) на русском и английском языках, экзаменационные вопросы, рекомендации к выполнению лингвистического и литературоведческого анализа текста и список рекомендованной литературы.

**УДК 002.80(075)
ББК 80я73**

**© Шамина В.Б., Козырева М.А., Гималетдинова Г.К., Халитова Л.К., 2015
© Издательство Казанского университета, 2015**

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное пособие предназначено для студентов-филологов, изучающих зарубежную литературу и лингвистику на английском языке. Цель пособия – усовершенствовать навыки самостоятельной работы студентов в процессе подготовки к итоговой государственной аттестации (ИГА), включающей экзамен и защиту выпускной квалификационной (бакалаврской) работы (ВКР).

Государственный экзамен по иностранному языку и литературе состоит из теоретической и практической части и проводится на иностранном (английском) языке. Теоретическая часть включает в себя вопросы по истории литературы (английской, американской) и лингвистике. В практической части предлагается отрывок из произведения или законченный художественный текст объемом 2000-4000 знаков, который является основой для чтения, выборочного перевода, комплексного анализа и интерпретации, в зависимости от специализации студента.

Пособие состоит из трех основных разделов, в которых последовательно разъясняются содержание частей экзамена (теоретической и практической) а также основные особенности оформления научного исследования в вузе.

Первая часть пособия содержит материалы для подготовки к теоретическому вопросу. Здесь представлен полный перечень теоретических вопросов, изучение которых необходимо для успешного прохождения итоговых испытаний, а также требования к устному ответу на экзамене. Перечень теоретических вопросов по разделам «Лингвистика» и «Литературоведение» представлен на русском и английском языках. В пособии дается список литературы, рекомендованной для подготовки к теоретическому вопросу, а также список художественных произведений, необходимых для построения развернутого ответа на экзамене.

Вторая часть пособия содержит материалы для подготовки к практической части: выполнению литературоведческого или лингвистического анализа отрывка из художественного произведения. Здесь систематизирован ход выполнения задач при составлении анализа, дан план лингвистического и литературоведческого анализа, представлен перечень необходимых терминов и понятий, а также представлен пример задания.

Третья часть пособия представляет собой краткое руководство по написанию и оформлению ВКР. В данной части пособия студенты-бакалавры смогут ознакомиться с порядком утверждения тем, сроками представления оформленной работы на соответствующих выпускающих кафедрах, регламентом проверки работ на плагиат, процедурой публичной защиты ВКР.

Желаем успехов!

1. ПОДГОТОВКА К ТЕОРЕТИЧЕСКОМУ ВОПРОСУ НА ЭКЗАМЕНЕ

1.1. ЛИНГВИСТИКА

При ответе на теоретические вопросы по лингвистике студент должен продемонстрировать владение основными понятиями следующих разделов лингвистики: теоретическая фонетика, теоретическая грамматика, лексикология и история английского языка. При этом студенту необходимо раскрыть основные положения программы по теоретическим вопросам экзаменационного билета, показать знание основных источников и современной научной литературы по лингвистике в объеме требований программы. Ответ необходимо подкреплять примерами, он должен быть логичным, с обоснованными выводами и обобщениями.

LINGUISTICS: COURSE SYLLABUS

Theoretical Phonetics of the English language

Basic units of phonology. The phoneme and the allophone. Distinctive features of phonemes. Complementary distribution. Free variation. The functions of the phoneme. Modifications of phonemes in speech: assimilation, accommodation, reduction, elision and sound insertion.

Syllable. Theories of the nature of the syllable. Syllable formation. The rules of syllable division. Functions of the syllable. Word stress. The nature of English word stress: the recessive, retentive and rhythmic tendencies. Functions of word stress.

Intonation. Rhythm, tempo, pausation and tamber. Functions of intonation. Prosodic units: syllable, rhythmic group, intonation group and utterance. The structure of the intonation group. Utterance stress.

The principle types of English pronunciation. The Southern British type of English pronunciation. The Northern regional type of English pronunciation. The Scottish regional type of English pronunciation. The American variant of the English language. Changes in the orthoepic norms.

The History of the English Language

Development of the English phonetic system. *Old English.* Origin of Old English vowels. Development of monophthongs and diphthongs. Qualitative and quantitative vowel changes. Origin of Old English consonants. Treatment of fricatives. Rhotacism. Voicing and devoicing. *Middle English.* Spelling changes in Middle English. Quantitative

and qualitative vowel changes. Development of monophthongs and diphthongs. Changes in the consonant system. *New English*. The Great Vowel Shift. Growth of long monophthongs and diphthongs due to vocalization of consonants. Loss of consonants. Historical foundation of Modern English spelling.

Development of the English grammatical system. *Old English*. Morphological classification of nouns. Declensions. The pronoun. The adjective. Grammatical categories of the finite verb and verbals. Morphological classification of verbs. *Middle English*. The noun. The pronoun. The adjective. Development of articles. Simplifying changes in the verb conjugation. Verbals. Development of new grammatical forms and categories of the verb. *New English*. Evolution of the grammatical categories.

Development of the English syntactic system. *Old English*. The phrase. Noun, adjective and verb patterns. Connectives. Word order. *Middle English and New English*. The phrase. Noun, adjective and verb patterns. The simple sentence. Word order. Predicative constructions. Compound and complex sentences.

Development of the English vocabulary. Scandinavian influence on the vocabulary. French influence on the vocabulary in Middle English. Borrowings from classical languages. Borrowings from contemporary languages in New English. History of word-formation. Prefixation. Suffixation. Conversion. Word composition. Simplification. Word derivation. Back formation. Sound-interchange. Stress-interchange. Semantic changes.

The English language in America. The strength and maintenance of dialect boundaries in the United States. How, when and why American English began to diverge from British English. Physical separation. Uniformity and diversity in early American English. Regional dialect divisions in American English. The lexicon. Phonology. Social and ethnic dialects. Social class and language change. Ethnicity. African-American Vernacular English. Traditional dialects and the resistance to change.

English Lexicology

The subject of lexicology. Syntagmatic and paradigmatic relations. The connection of lexicology with phonetics, grammar and stylistics. The lexical system of the language. Syntagmatic and paradigmatic relations. Methods of lexicological research. Synchronic and diachronic approach. The theory of the word. Word as a language unit, its definition. A word and a morpheme. A word and a word-combination.

Word-building. Types of word-building means and their productivity. Affixation. Suffixation. Prefixation. Allomorphs. International affixes. Composition. Principal criteria of compound words. Main features of compound words. Classifications. Conversion. Different conceptions of conversion. Semantic relations between conversion

pairs. Shortening. Clipping. Abbreviation. Minor means of word-building. Sound-interchange. Stress-interchange. Sound-imitation (onomatopoeia). Reduplication. Blending. Back-formation.

Semasiology. Word meaning. Polysemy. Homonymy. Semasiology, its object and problems. Word meaning and its relation to the notion expressed by a word. The semantic structure of a word. Elements of the semantic structure. Lexico-semantic variants. Semantic changes or development of words. Causes of semantic change. Polysemy. Homonymy. Classification of homonyms. Criteria of homonyms. Synonyms. Criteria of synonyms. Antonyms.

The etymology of the English word-stock. Native words and borrowed words. The source of borrowings and the origin of borrowed words. Ways of borrowing. Some formal indications of borrowed words of Greek, Latin, Scandinavian and French borrowings. Assimilation of borrowed words. Translation-loans. International words.

The English language and its variants. Distribution of English. British English. Local British dialects. Outlying dialects of British English. American English. The theory of “American language”.

Theoretical English Grammar

The basic units of the morphological system of the English language. The segmental units of morphology as part of the grammatical theory. The notion of the morph. Types of morphs. Morpheme. Allomorph. The traditional classification of morphemes. The complete morphemic model of the common English word. The definition of the word as a nominative unit of language formed by morphemes.

Parts of speech. Various approaches to their classification. Noun as a part of speech. Theories of parts of speech classification in the English language. The principles of syntactico-distributional classification of English words. The three-criteria characterization of grammatical classes of words developed in home linguistics. Notional parts of speech. Functional parts of speech. The subdivision of parts of speech according to semantico-functional and formal features. General characteristics of the noun as a part of a speech: semantic, morphological and functional.

Verb. The category of Tense. The problem of the Future Tense. Description of the English verb: the categorical meaning of the verb, its morphological system and syntactic function. The category of tense in different linguistic theories. Absolute and relative tenses in M. Bloch’s teaching. The category of primary time. The category of prospective time (prospect). The interrelation of the two categories. The problem of the future tense in foreign and home linguistics.

The subject of syntax. The subject-matter of syntax. The basic syntactic units: the phrase, the sentence, the suprasentential construction, their definitions. The notions of minor and major syntax. The phrase and the sentence. Essential differences.

The sentence. Classification of sentences. Different approaches to the definition of the sentence. The sentence as a two-aspective unit. The sentence as part of language and speech. Classification of sentences according to the purpose of communication. Communicative types of sentences in traditional grammar. Ch. Fries's classification of sentences. The problem of the exclamatory sentence. The property of exclamation in the system of the three cardinal sentence types. Intermediary communicative types of sentences. Classification of sentences according to structure. Simple and composite sentences. The notions of the unexpanded and expanded sentence.

The sentence and the text. Sentences as the central structural-syntactic element of language. The distinguishing features of the text as a lingual element. Monologue and dialogue texts. Types of sentence connection in monologue and dialogue texts. The basic points of difference between a super-phrasal unity and a paragraph. The notion of sentence as the central structural-syntactic element of language.

ПРОГРАММА ПО ЛИНГВИСТИКЕ

Теоретическая фонетика английского языка

Основные единицы фонетики. Понятия фонема и аллофон. Существенные признаки фонемы. Комплементарная дистрибуция. Свободные варианты. Функции фонемы. Модификации звуков в речи: ассимиляция, аккомодация, редукция, выпадение и вставка.

Слог. Теории о природе английского слога. Слогообразование. Правила слогоделения. Функции слога. Словесное ударение. Особенности английского словесного ударения: рецессивная, ретентивная и ритмическая тенденции. Функции ударения.

Интонация. Ритм, темп, пауза и тембр. Функции интонации. Просодические единицы: слог, ритмическая группа, интонационная группа и высказывание. Структура интонационной группы. Фразовое ударение.

Основные разновидности произношения английского языка. Южный британский тип английского произношения. Северный региональный тип английского произношения. Шотландский региональный тип английского произношения. Американский вариант английского языка. Изменения орфоэпических норм современного английского языка.

История английского языка

Развитие фонетической системы английского языка. *Древнеанглийский период.* Происхождение древнеанглийских гласных звуков. Монофтонги и дифтонги. Качественные и количественные изменения в системе гласных звуков. Происхождение древнеанглийских согласных звуков. Изменения щелевых согласных. Озвончение и оглушение. Палатализация. Ассимиляция и выпадение. Ротацизм. *Среднеанглийский период.* Изменение орфографии. Количественные и качественные изменения в системе гласных звуков. Монофтонгизация древнеанглийских дифтонгов и появление новых дифтонгов. Изменения в системе согласных звуков. *Новоанглийский период.* Великий сдвиг гласных. Увеличение числа длинных монофтонгов и дифтонгов в связи с вокализацией согласных. Выпадение согласных. Исторические предпосылки орфографии современного английского языка.

Развитие грамматической системы английского языка. *Древнеанглийский период.* Грамматические категории: существительные, местоимения, прилагательные, глаголы. Склонение существительных. Древнеанглийские глаголы и глагольные формы. Классификация глаголов. *Среднеанглийский период.* Грамматические категории: существительное, местоимение и прилагательное. Артикли. Упрощение спряжений глагола. Глагольные формы. Появление новых грамматических форм и категорий глагола. *Новоанглийский период.* Дальнейшие изменения грамматических категорий.

Развитие синтаксической системы английского языка. *Древнеанглийский период.* Фраза. Конструкции с существительным, прилагательным и глаголом. Соединительные слова и фразы. Порядок слов в предложении. *Среднеанглийский и новоанглийский периоды.* Фраза. Конструкции с существительным, прилагательным и глаголом. Простое предложение. Порядок слов в предложении. Предикативные конструкции. Виды предложений: сложносочиненные и сложноподчиненные предложения.

Развитие словарного состава английского языка. Скандинавское влияние на словарный состав английского языка. Французское влияние на словарный состав английского языка в *среднеанглийский период.* Заимствования из классических языков. Заимствования из современных языков в *новоанглийский период.* История английского словообразования: префиксация, суффиксация, конверсия, словосложение, упрощение, деривация, обратная деривация. Словообразование путем чередования звуков. Словообразование путем изменения ударения. Изменения в семантике слов.

Развитие американского варианта английского языка. Устойчивость диалектных границ на территории Соединенных Штатов Америки. Причины, временной промежуток и процесс расхождения британского и американского вариантов английского языка. Территориальное (географическое) разделение. Однородность и разнообразие в ранний период становления американского английского языка. Региональные диалекты в американском варианте английского языка. Словарный состав. Фонология. Социальные и этнические диалекты. Афроамериканский диалект. Традиционные диалекты и их устойчивость.

Лексикология

Предмет лексикологии. Синтагматические и парадигматические отношения. Лексикология как лингвистическая дисциплина, ее связь с фонетикой, грамматикой и стилистикой. Лексическая система языка. Синтагматические и парадигматические отношения. Методы исследования в лексикологии. Синхронический и диахронический подходы. Лексикологическая теория слова. Понятие слова как единицы языка. Слово и морфема. Слово и словосочетание.

Основные способы словообразования. Словообразовательные средства и их продуктивность. Аффиксация. Суффиксация. Префиксация. Алломорфы. Интернациональные аффиксы. Словосложение. Основные принципы образования сложных слов. Специфика словосложения в английском языке. Классификации. Конверсия. Различные подходы к пониманию конверсии как способа словообразования. Семантические отношения между словами, образованными при помощи конверсии. Сокращение. Усечение. Аббревиация. Второстепенные способы словообразования. Звукоподражание. Редупликация. Блендинг. Словообразование путем чередования звуков. Словообразование путем изменения ударения. Обратное словообразование.

Семасиология. Значение слова. Полисемия. Омонимия. Предмет семасиологии, ее цели и задачи. Лексическое значение слова и понятие. Семантическая структура слова. Понятие лексико-семантического варианта слова. Изменения и развитие лексических значений слов. Причины изменения лексических значений слов. Полисемия. Омонимия и классификация омонимов. Критерии разграничения омонимов и полисемантических слов. Синонимия. Критерии выделения синонимов. Антонимия.

Этимология словарного состава английского языка. Исконно-английские и заимствованные лексические единицы. Заимствования. Источники заимствований. Формальные признаки в заимствованиях из греческого, латинского,

скандинавского и французского языков. Ассимиляция заимствований. Этимологические дублиеты. Интернационализмы.

Английский язык и его варианты. Распространение английского языка в мире. Британский английский. Региональные британские диалекты. Удаленные диалекты британского английского. Американский английский, его особенности. Теория «американского языка».

Теоретическая грамматика английского языка

Основные единицы морфологической системы английского языка. Сегментные единицы морфологии. Понятие морфа. Типы морфов. Понятие морфемы. Алломорф. Классификация морфем в традиционной грамматике. Морфемная модель английского слова. Слово как номинативная единица языка, состоящая из морфем.

Части речи. Классификации частей речи: различные подходы. Имя существительное. Проблема классификации по частям речи в английском языке. Принципы синтактико-дистрибутивной классификации английских слов. Трехчленный принцип классификации частей речи (классификация в отечественной лингвистике). Именные части речи. Служебные части речи. Деление частей речи по семантико-функциональным и формальным признакам. Имя существительное как часть речи (семантические, морфологические, функциональные характеристики).

Глагол. Грамматические категории глагола. Глагол как часть речи. Морфологическое значение и синтаксические функции глагола. Категория времени в различных лингвистических теориях. Абсолютные и относительные видовременные формы в учении М. Блоха. Категория первичного и проспективного времени, их соотношение. Проблема изучения будущего времени в отечественной и зарубежной лингвистике.

Синтаксис английского языка. Предмет изучения синтаксиса. Основные единицы синтаксиса: словосочетание, предложение, текст (сверхфразовое единство). Дефиниции основных единиц синтаксиса. Синтаксические отношения на уровне фразы, на уровне предложения и связей внутри текста. Основные отличия.

Английское предложение. Проблема определения понятия предложения, основные подходы. Предложение как двухаспектная единица. Предложение как единица языка и речи. Классификация предложений по цели высказывания. Коммуникативные и структурные типы предложений в традиционной грамматике. Классификация предложения Ч. Фрая. Восклицательное предложение. Свойство восклицания в системе трех основных видов предложения. Коммуникативные типы

предложений. Структурная классификация предложений: простое и сложное предложение. Понятие распространенного и нераспространенного предложения.

Предложение и текст. Предложение как центральная структурно-синтаксическая единица языка. Основные признаки текста. Монолог и диалог. Виды связи в монологе и диалоге. Сверхфразовое единство и абзац, их основные различия. Предложение как центральная структурно-синтаксическая единица языка.

Вопросы к итоговой государственной аттестации по лингвистике

1. Basic units of phonology.
2. Syllable.
3. Intonation, its nature, components.
4. The principle types of English pronunciation.
5. Development of the English phonetic system.
6. Development of the English grammatical system.
7. Development of the English syntactic system.
8. Development of the English vocabulary.
9. The English language in America.
10. The subject of lexicology. Syntagmatic and paradigmatic relations.
11. Word-building.
12. Semasiology. Word meaning. Polysemy. Homonymy.
13. The etymology of the English word-stock.
14. The English language and its variants.
15. The basic units of the morphological system of the English language
16. Parts of speech. Various approaches to their classification. Noun as a part of speech.
17. Verb. The category of Tense. The problem of the Future Tense.
18. The subject of syntax. Minor and major syntax. Principal differences between the phrase and sentence.
19. The sentence. Classification of sentences.
20. The sentence and the text. Sentences as the central structural-syntactic element of language.

Рекомендованная литература для подготовки к вопросу по лингвистике

1. Английская лексикография: учеб.-метод. пособие / Авт.-сост. Е.Ф. Арсентьева. – Казань: Изд-во Казан. фед. ун-та, 2013. – 30 с.
2. Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка: учебник для бакалавров / Г.Б. Антрушина, О.В. Афанасьева, Н.Н. Морозова. – 8-е изд., перераб. и доп. – М.: Юрайт, 2013. – 287 с.
3. Аракин В.Д. История английского языка: учеб. пособие для вузов / В.Д. Аракин; под ред. М.Д. Резвевой. – 3-е изд., испр. – М.: Физматлит, 2009. – 302 с.
4. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка: уч. пособие / И.В. Арнольд. – 2-е изд., перераб. – М.: Флинта: Наука, 2012. – 376 с.
5. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / И.В. Арнольд; науч. ред. П.Е. Бухаркин. – 10-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 383 с.
6. Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В. Лингвистический анализ художественного текста. Учебник. Практикум / Л.Г. Бабенко, Ю.В. Казарин. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 496 с.
7. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка: учебник / М.Я. Блох. – 5-е изд., испр. – М.: Высшая школа, 2008. – 424 с.
8. Блох М.Я., Сергеева Ю.М. Внутренняя речь в структуре художественного текста [Электронный ресурс]. – Москва: Прометей, 2011. – 181 с. // Режим доступа: <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=4314>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
9. Болотнова Н.С. Филологический анализ текста [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н.С. Болотнова. – 4-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 520 с. // Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=405905>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
10. Васильев В.А. Фонетика английского языка: Теоретический курс / В.А. Васильев. – М.: Высшая школа, 1970. – 323 с.
11. Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: учеб. пособие / В.В. Гуревич. – 6-е изд. – М.: Флинта, 2010. – 168 с.
12. Иванова Е.В. Лексикология и фразеология современного английского языка: учеб. пособие для студентов учреждений ВПО / Е.В. Иванова. – СПб.: СПб гос. ун-т, 2011. – 352 с.
13. Иванова И.П., Чахоян Л.П., Беляева Т.М. История английского языка / И.П. Иванова и др. – М.: Азбука, 2010. – 560 с.

14. Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А.С. Комаров. – 2-е изд., стер. – М.: Флинта, 2012. – 248 с. // Режим доступа: <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6998&>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
15. Контекстуальное использование фразеологических единиц / под ред. проф. Е.Ф. Арсентьевой. – Казань: Татарское республиканское издательство «Хэтер», 2009. – 168 с.
16. Крылова И.П., Гордон Е.М. Грамматика современного английского языка: учебник. 15-е изд. / И.П. Крылова, Е.М. Гордон. – М.: Книжный дом «Университет», 2009. – 448 с.
17. Леонтьева С.Ф. Теоретическая фонетика современного английского языка = A Theoretical Course of English Phonetics: учебник на англ. яз. – 3-е изд., испр. и доп. / С.Ф. Леонтьева. – М.: Менеджер, 2011. – 360 с.
18. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2-е изд., дополненное. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2002. – 709 с.
19. Обидина Н.В. Стилистика [Электронный ресурс]: учебное пособие / Н.В. Обидина. – Москва: Прометей, 2011. – 124 с. // Режим доступа: <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=4398>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
20. Практикум по теоретической фонетике английского языка: учебно-методическое пособие по курсу теоретической фонетики английского языка / Авт.-сост. Л.Р. Хасанова. – Казань: Казан. гос. ун-т, 2005. – 62 с.
21. Расторгуева Т.А. История английского языка: учебник. – 2-е изд., стер. / Т.А. Расторгуева. – М.: Астрель: АСТ, 2003. – 348 с.
22. Теоретическая фонетика английского языка: учебник для студ. высш. учеб. заведений / М.А. Соколова, К.П. Гинтовт, И.С. Тихонова, Р.М. Тихонова. – 3-е изд., стереотип. – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2004. – 286 с.
23. Трубецкой Н.С. Основы фонологии / Пер. с нем. А.А. Холодовича; Под ред. С.Д. Канцельсона. – М.: Аспект Пресс, 2000. – 352 с.
24. Худяков А.А. Теоретическая грамматика английского языка / А.А. Худяков. М.: Академия, 2010. – 256 с.
25. Чурилина Л.Н. Актуальные проблемы современной лингвистики [Электронный ресурс]: учеб. пособие / сост. Л.Н. Чурилина. – 6-е изд., стереотип. – М.: Флинта: Наука, 2011. – 416 с. // Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=454683>, свободный (дата обращения 10.10.2015)

26. Шапошникова И.В. История английского языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / И.В. Шапошникова. – 2-е изд., стереотип. – М.: Флинта, 2011. – 508 с. // Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=409604>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
27. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of Language. 3d ed. / D. Crystal. – Cambridge: Cambridge University Press, 2010. – 500 p.
28. English in the United States: учеб.-метод. пособие / Авт.-сост. А.Р. Залялеева. – Казань: Казань гос. ун-т, 2007. – 35 с.
29. Mugglestone L. The Oxford History of English [Electronic resource]. – Oxford: Oxford University Press, 2006. – 504 p. // Режим доступа: <http://review3d.ru/oxford-lynda-mugglestone-linda-magglstoun-the-oxford-history-of-english-istoriya-anglijskogo-yazyka-izdatelstva-oxford>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
30. Practical Course of English Phonetics: учебное пособие / Авт.-сост. Л.Р. Вард. – Казань: Казан. гос. ун-т, 2008. – 128 с.
31. The Cambridge History of the English Language [Electronic resource]. VV. 1-6. – Cambridge, 1992-2001. // Режим доступа: http://universitypublishingonline.org/cambridge/histories/subject_title_list.jsf?subjectCode=07&seriesCode=CHEN&heading=The+Cambridge+History+of+the+English+Language&tSort=title+closed&aSort=author+default_list&ySort=year+default_list, свободный (дата обращения 10.10.2015)

1.2. ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

При ответе на вопросы по литературе студентам необходимо продемонстрировать знания историко-литературного процесса (историческая обстановка, основные художественные направления, периодизация творчества писателей) и умение показать его основные тенденции на основе художественных текстов. Требуется владение основными литературоведческими категориями. При ответе основной упор рекомендуется делать на фактически прочитанные произведения из обязательного списка.

THE HISTORY OF ENGLISH AND AMERICAN LITERATURE XIX-XX CENTURIES: COURSE SYLLABUS

Characteristic features of Romanticism in England. Stages of development. Preromanticism: peculiarities of Gothic novel (A. Radcliff, Ch. Maturine, H. Walpole); dualistic philosophy of W. Blake. Early Romanticism – Lake school (W. Wordsworth, S.T. Coleridge, R. Southey): the theory of imagination, philosophy of nature. Late Romanticism: J. Keats' romantic odes and sonnets, rebellious motives in the works of P.B. Shelley. Works of G.G. Byron: the type of romantic hero (*Childe Harold's Pilgrimage*), peculiarities of the conflict man vs. society (*The Oriental Tales*) and lyrics. The genre of historic novel in the works of W. Scott: his approach to history and the form of the novel. The interpretation of Middle ages (*Ivenhoe*); Scottish history (*Rob Roy*); the use of folklore.

Characteristic features of American Romanticism: stages of development; the theme of pioneers (J.F. Cooper novels); the type of hero and the use of folklore (W. Irving's *Tales*); the theme of American Indians (J.F. Cooper, H. Longfellow); the key ideas of Transcendentalism (R.W. Emerson, H.D. Thoreau). Abolitionist literature (H.H. Beecher-Stowe). W. Whitman's poetry: from Romanticism to Realism. Peculiarities of E.A. Poe's stories: plot structure; narrative method; the rational vs. irrational; the theme of doubleness; detective stories; major stylistic devices.

Victorian age: ideology, ethics and aesthetics. Realism as leading trend in literature. Women writers (Ch. Bronte, E. Bronte, G. Eliot, E. Gaskell). Creative activity of Ch. Dickens: stages of development, the optimistic philosophy of the early novels (*The Posthumous Papers of the Pickwick Club*, *The Adventures of Oliver Twist*), social problems (*Dealings with the Firm of Dombey and Son Wholesale, Retail and for Exporation*, *The Personal History of David Copperfield*), the crisis of illusions (*Great Expectations*). W.M. Thackeray: social satire, peculiarities of the conflict, the main characters in *Vanity Fair. A Novel without a Hero*.

English literature of the turn of the XIX-XX c. Aestheticism (O. Wilde); naturalistic tendencies (Th. Hardy); science fiction (H.G. Wells); psychological realism (J. Galsworthy); intellectual drama (G.B. Shaw); neoromanticism (A. Conan Doyle, R.L. Stevenson).

American literature of the turn of the XIX-XX c. Mark Twain as the founder of American realism. Optimism of the early works (*The Innocents Abroad*, *The Adventures of Tom Sawyer*). The criticism of American society in *Adventures of Huckleberry Finn*. The concept of the "natural person", the peculiarities of national humor. The interaction of naturalism and realism in American literature of the turn of the XIX-XX c. The influence of H. Spencer's and F. Nietzsche's philosophical ideas in the works of J. London and Th. Dreiser. Romantic features of J. London's short stories about North.

The interaction of realism and modernism in the English literature of the first half of the XX c. Historical background. The theme of the I World War and the "lost generation" (R. Aldington *Death of a Hero*). Bloomsbury group (V. Woolf), aesthetic experiments of J. Joyce (*Ulysses*); taboo themes in D.H. Lawrence's novels.

Main tendencies in American literature of the first half of the XX c. Historical background. The theme of "lost generation" in E. Hemingway's writings; the exposure of American Dream in F.S. Fitzgerald's *The Great Gatsby* and Th. Dreiser's *An American Tragedy*. W. Faulkner as a representative of the Southern school.

English literature of the second half of the XX c. Main philosophical influences (existentialism). Philosophic novel (I. Murdoch, W. Golding, J. Fowles). Dystopia novels (G. Burgess). Social and political problems (G. Green). Female novel. English postmodernism: theory and practice (J. Barnes, G. Swift, P. Ackroyd).

American literature after World War II. Historical background. Main artistic tendencies. The youth protest in *The Catcher in the Rye* by D.J. Salinger; the exposure of American Dream in *The Winter of Our Discontent* by J. Steinbeck. The racial and ethnic peculiarities; the theory of multiculturalism; African-American literature (J. Baldwin, T. Morrison).

ПРОГРАММА ПО ИСТОРИИ АНГЛИЙСКОЙ И АМЕРИКАНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ XIX-XX ВВ.

Характерные черты романтизма в Англии, периодизация. Предромантизм: особенности готического романа (А. Рэдклифф, Ч. Мэттьюрин, Х. Уолпол). Дуалистическая философия У. Блейка. Ранний романтизм – Озерная школа (У. Вордсворт, С.Т. Кольридж, Р. Саути): теория воображения, философия природы. Поздний романтизм: романтические оды и сонеты Дж. Китса, бунтарские мотивы в творчестве П.Б. Шелли.

Творчество Дж.Г. Байрона: тип романтического героя («Паломничество Чайльд Гарольда»), особенности развития конфликта личности и общества («Восточные поэмы»). Жанр исторического романа в творчестве В. Скотта: его подход к истории и форме романа. Восприятие средних веков («Айвенго»), шотландская история («Роб Рой»); использование фольклора.

Характерные черты романтизма в США: периодизация, тема пионеров (романы Дж.Ф. Купера), тип героя и использование фольклора (В. Ирвинг), тема северо-американских индейцев (Дж.Ф. Купер, Г. Лонгфелло), ключевые идеи трансцендентализма (Р. Эмерсон, Г. Торо), аболиционистская литература (Г.Б. Стоу).

Творчество У. Уитмена – переход от романтизма к реализму. Особенности новеллистики Э.А. По: сюжет, повествовательный метод, противопоставление рационального и иррационального, тема двойничества, детективные рассказы, основные стилистические приемы.

Век викторианства в английской литературе: идеология, этика и эстетика. Реализм как ведущее художественное направление. Женская проза (сестры Бронте, Дж. Элиот, Э. Гаскелл). Творчество Ч. Диккенса: периодизация. Оптимистическая философия ранних романов («Записки Пиквикского клуба», «Приключения Оливера Твист»), социальная проблематика («Домби и сын», «Дэвид Копперфильд»), утрата иллюзий («Большие надежды»). У.М. Теккерей: социальная сатира, особенности конфликта, основные сатирические приемы, характеры в романе «Ярмарка тщеславия».

Английская литература рубежа XIX-XX вв. Эстетизм (О. Уайльд); натуралистические тенденции (Т. Гарди); научная фантастика (Г. Уэллс); психологический реализм (Дж. Голсуорси); интеллектуальная драма (Дж.Б. Шоу); неоромантизм (А. Конан Дойл, Р.Л. Стивенсон).

Американская литература рубежа XIX-XX вв. Марк Твен как родоначальник реализма в американской литературе. Оптимизм раннего творчества («Простаки за границей», «Приключения Тома Сойера») Критика американского общества в «Приключениях Гекельберри Финна». Концепция «естественного человека», особенности национального юмора. Натуралистические тенденции в американской литературе рубежа XIX-XX вв. Взаимодействие натурализма и реализма, влияние философских идей Г. Спенсера и Ф. Ницше. Романтические черты северных рассказов Джека Лондона.

Взаимодействие реализма и модернизма в английской литературе первой половины XX в. Исторический фон. Тема Первой мировой войны и «потерянного поколения» (Р. Олдингтон «Смерть героя»). Группа Блумсбери (В. Вулф),

эстетические эксперименты Дж. Джойса («Улисс»), запретные темы в творчестве Д.Г. Лоуренса.

Американская литература первой половины XX в. Тема потерянного поколения в творчестве Э. Хемингуэя. Критика американской мечты в «Великом Гэтсби» Ф.С. Фитцджеральда и «Американской трагедии» Т. Драйзера. У. Фолкнер как представитель южной школы.

Английская литература второй половины XX в. Основные философские влияния (экзистенциализм). Английский философский роман (А. Мэрдок, У. Голдинг, Дж. Фаулз). Антиутопические романы (Дж. Оруэлл, Э. Берджесс). Социально-политическая проблематика (Г. Грин). Женская проза. Английский постмодернизм: теория и практика (Дж. Барнс, Г. Свифт, П. Акройд).

Американская литература после второй мировой войны. Исторический фон. Основные художественные тенденции. Молодежный протест в романе Дж. Сэлинджера «Над пропастью во ржи»; критика американской мечты в романе «Зима тревоги нашей» Дж. Стейнбека. Расово-этническое своеобразие литературы США, теория мультикультурализма, афроамериканская литература (Дж. Болдуин, Т. Моррисон).

**Вопросы к итоговой государственной аттестации
по истории английской и американской литературы**

1. Stages of development of Romanticism in England, its peculiarities.
2. The poetry of English romanticists (W. Blake, Lake School, J. Keats, P.B. Shelley).
3. Romantic features in G.G. Byron's "Oriental Tales".
4. W. Scott's history novels.
5. Characteristic features of American Romanticism. Stages of development.
6. E.A. Poe: theoretical views and poetics.
7. H. Melville and N. Hawthorn as representatives of late American Romanticism.
8. Creative activity of Ch. Dickens: peculiarities of artistic method and its development.
9. English Victorian "female novel" (Bronte sisters, G. Eliot).
10. W.M. Thackeray's "Vanity Fair" as a satirical novel.
11. English literature of the turn of the 19th c.: main trends (O. Wilde, H.G. Wells, J. Galsworthy, T. Hardy). G.B. Shaw as the creator of "intellectual drama".
12. Th. Hardy. Naturalistic features in "Tess of the d'Urbervilles".
13. Mark Twain as the father of realism in American literature. From "The Adventures of Tom Sawyer" to "The Adventures of Huckleberry Finn".
14. J. London. Peculiarities of the artistic method. (Stories about the North, "Martin Eden").
15. V. Woolf as a representative of English modernism ("Mrs. Dalloway").
16. The theme of American dream in the novels of F.S. Fitzgerald "The Great Gatsby" and of Th. Dreiser's "An American Tragedy".
17. The theme of "lost generation" in the works of E. Hemingway.
18. English philosophical novel of the second half of the XX c.
19. The protest of the youth in American literature of the second half of the XX c. (J. Salinger "The Catcher in the Rye").
20. English postmodernism. J. Barnes.

Список художественной литературы

Английская литература

1. W. Blake. *Songs of Innocence & Experience*.
2. S.T. Coleridge. *The Rime of Ancient Mariner*.
3. W. Wordsworth. *Poems*
4. J. Keats. *Sonnets*
5. P.B. Shelley. *Poems*
6. G.G. Byron. *Childe Harold's Pilgrimage. Corsair. Poems*.
7. W. Scott. *Ivanhoe* (or any other novel)
8. Ch. Dickens. *The Adventures of Oliver Twist. Great Expectations*.
9. Ch. Bronte. *Jane Eyre* or E. Bronte *The Wuthering Heights*
10. W.M. Thackeray. *Vanity Fair*.
11. O. Wilde. *The Picture of Dorian Grey*.
12. Th. Hardy. *Tess of the d'Urbervilles*.
13. B. Shaw. *Mrs. Warren's Profession* and *Pygmalion* or *Caesar and Cleopatra*
14. J. Galsworthy *The Man of Property*
15. H.G. Wells *The Invisible Man* (or any other science fiction novel by the author)
16. V. Woolf. *Mrs. Dalloway*
17. W. Golding. *The Lord of the Flies*
18. I. Murdock. *The Black Prince* or J. Fowles *French Lieutenant's Woman* (or any other novel by the authors)
19. J. Barnes. *A History of the World in 10 and 1/2 Chapters*.

Американская литература

1. W. Irving. *The Legend of Sleepy Hollow*
2. E.A. Poe. *Stories*.
3. H.D. Thorough. *Walden* (extracts)
4. N. Hawthorn. *Young Goodman Brown*
5. H. Melville. *Moby Dick* (extracts)
6. H.B. Stowe. *Uncle Tom's Cabin*
7. M. Twain. *The Adventures of Tom Sawyer. The Adventures of Huckleberry Finn*
8. J. London. *The White Silence. Martin Eden*
9. Th. Dreiser. *An American Tragedy*
10. E. Hemingway. *A Farewell to the Arms* or *Fiesta*
11. F.S. Fitzgerald. *The Great Gatsby*
12. J.D. Salinger. *The Catcher in the Rye*

**Рекомендованная литература для подготовки к вопросу
по истории английской и американской литературы 19-20 вв.**

1. Америка: литературные и культурные отображения: коллективная монография / под ред. О.Ю. Анцыферовой. Иваново: Ивановский гос. ун-т, 2012. – 504 с.
2. Английская и американская поэзия XIX –XX веков: Учебно-методическое пособие / Авторы-сост. М.А. Козырева, Ж.Г. Коновалова. – Казань: Казан. ун-т, 2013 с. – 84 с.
3. Английская поэзия 19-20 вв. Тексты для чтения и глоссарий / Авт.-сост. М.А. Козырева. – Казань: Казан. ун-т, 2003.
4. Баталов Э.Я. Русская идея и американская мечта [Электронный ресурс] / Э.Я. Баталов. – М.: Прогресс-Традиция, 2009.– 197 с. // Режим доступа: <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=1867>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
5. Долинин А.А. История, одетая в роман (о романах Вальтера Скотта) [Электронный ресурс] / А.А. Долинин – М.: Книга, 1988. // Режим доступа: <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=4834>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
6. Жук М.И. История зарубежной литературы XIX – начала XX веков [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.И. Жук. – М.: Флинта: Наука, 2011. – 224 с. // Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=320787>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
7. Кортес А.П., Никанорова Н.Н., Судленкова О.А. The English Literature from the Middle Ages to our Days / А.П. Кортес, Н.Н. Никанорова, О.А. Судленкова. – Минск: Высшая школа, 2003. – 128 с.
8. Курдина Ж.В. История зарубежной литературы XIX века. Романтизм [Электронный ресурс]: учебное пособие / Ж.В. Курдина, Г.И. Модина. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 208 с. // Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=247736>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
9. Лошакова Т.В. Зарубежная литература XX века (1940-1990-е годы). Практикум [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.В. Лошакова, А.Г. Лошаков. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 328 с. // Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=247737>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
10. Майлз Б. Бит Отель: Гинзберг, Берроуз и Корсо в Париже, 1957-1963. [Электронный ресурс]: док. роман / Б. Майлз / Пер. с англ. А. Алексеева, А. Керви. – М.: Альпина нон-фикшн, 2013. – 330 с. // Режим доступа:

<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9477>, свободный (дата обращения 10.10.2015)

11. Несмелова О.О., Хабибуллина Л.Ф. Американская литература в русской критике / О.О. Несмелова, Л.Ф. Хабибуллина. – Казань: РИЦ «Школа», 2006. – 140 с.
12. Несмелова О.О., Карасик О.Б. История литературы Великобритании и США. Часть 2. История американской литературы / О.О. Несмелова, О.Б. Карасик. – Казань: Юниверсум, 2010.
13. Осьмухина О.Ю. От античности к XIX столетию: История зарубежной литературы [Электронный ресурс]: учебное пособие / О.Ю. Осьмухина, Е.А. Казеева. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 320 с. // Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=320776>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
14. Шамина В.Б. Пути развития американской драмы: истоки, типология, традиции / В.Б. Шамина. – Казань: Казан. ун-т. – 2007. – 296 с.
15. Шестаков В.П. Английская литература и английский национальный характер [Электронный ресурс] / В.П. Шестаков. – Санкт-Петербург: Нестор-История, 2010. // Режим доступа: <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=1422>, свободный (дата обращения 10.10.2015)
16. Шервашидзе В.В. Западноевропейская литература XX века [Электронный ресурс]: учебное пособие / В.В. Шервашидзе. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 272 с. // Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=319723>, свободный (дата обращения 10.10.2015)

2. ПОДГОТОВКА К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВОПРОСУ НА ЭКЗАМЕНЕ

2.1. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА

Steps of linguistic analysis

An interpretation focuses on meaning and analyzes how the meaning is conveyed to the reader. It's important to understand that your interpretation of the work does not judge the story, author, or its characters based on personal ethics or morality. Linguistic analysis includes the following main steps:

1. Identify the author and briefly characterize him/ her as a representative of a specific genre. If possible, say whether the extract under analysis is typical of this author.
2. Give a brief summary of the story/extract under analysis. Note that summary is not the same as retelling. The readers of your interpretation should get a clear idea about the main contents of the story/extract (characters, events, denouement) even if they have not read it in the original. Avoid any details and characterization at this step.
3. Briefly state the main characters that appear in the story. Who is the author's protagonist? Which characters are the main and which are the minor ones?
4. Divide the story under analysis into definite parts according to the events described. Analyze the main changes in the mood and tone that accompany the course of events. Think of the author's feelings towards the subject. For example, is the writing ironic? Give examples of some stylistic devices (lexical, syntactical) that the author employs to show the changes in the course of events. Justify their use and speak about the effect produced.
5. Point out the conflict of the story (some major and minor conflicts if any). Support that by imagery employed.
6. Give a detailed analysis of the characters via the stylistic devices used by the author to describe their actions, feelings, speech, etc. Does the write use direct or indirect ways of characterization? Why? What is the effect of that?
7. Point out the main features of the text semantics (at the level of a paragraph and the whole extract). What makes the text under analysis a coherent one? Which elements of cohesion are the most important?
8. Provide a clear interpretation of the author's message and purpose in your own words.

Ход анализа

Произвести подробный лингвистический анализ текста. Основная цель лингвистического анализа – передача содержания и смысла произведения, а также описание того, как (при помощи каких приемов, средств) смысл передается читателю. Анализ не призван дать оценку на основании личной этики или морали. Задачи формулируются следующим образом:

1. Указать, кто является автором произведения (отрывка). Дать краткую характеристику писателя как представителя определенного жанра, если это возможно, отметить, является ли анализируемое произведение (отрывок) типичным образцом его творчества.
2. Кратко изложить содержание прочитанного произведения (отрывка). Важно: краткое изложение – это не пересказ. На основании краткого изложения у слушающего должна сложиться четкая картина того, о чем повествуется в анализируемом отрывке (основные герои, события, развязка), даже если слушающий не знаком с анализируемым произведением. Однако детали, характеристику героев и иные подробности в краткое изложение включать не рекомендуется.
3. Назвать и кратко охарактеризовать основных героев произведения (отрывка): главного героя, второстепенных персонажей.
4. Разделить анализируемый отрывок (произведение) на части согласно описываемым в нем событиям. Произвести анализ, отмечая при этом, как меняется настроение повествования, какие стилистические приемы и фигуры речи при этом использует автор (например, как достигается иронический или юмористический эффект). Сделать необходимые выводы о том, какой эффект произвело использование того или иного стилистического приема.
5. Отметить основные конфликты (и второстепенные, если есть), а также формы их выражения. Охарактеризовать тропы, используемые автором для раскрытия конфликтов.
6. Дать подробную характеристику героев посредством анализа использованных автором стилистических приемов для описания действий, чувств, настроений, речи персонажей. Как автор создает образ того или иного героя (прямым способом или косвенным)? Какой эффект при этом достигнут?

7. Отметить основные черты семантической организации анализируемого отрывка (на уровне абзацев и текста в целом). За счет чего достигается согласованность, ясность изложения мыслей и семантическая связность текста?

8. Раскрыть замысел автора, своими словами охарактеризовать основную идею анализируемого отрывка (произведения).

При выполнении лингвистического анализа необходимо владеть следующими понятиями:

Actual division of the text.	Irony
Allusion	Litotes
Anaphora	Locations of intertextuality
Antithesis	Metaphor
Antonomasia	Metonymy
Aposiopesis	Oxymoron
Asyndeton	Parallelism
Characterization in literature	Patterns of syntactical arrangement
Chiasmus	Plot
Climax (gradation)	Polysyndeton
Colloquial constructions	Pragmatic factors and cohesion of text
Context	Pun (play upon words, paronomasia)
Detachment	Question-in-the narrative
Dialogue and discourse	Repetition
Dialogue in drama	Represented speech
Ellipsis	Rhetorical questions
Enumeration	Rhythm
Epiphora	Seven principles of textuality.
Expressive means	Simile
Framing	Stylistic device
Hyperbole	Stylistic use of structural meaning
Idiolect	Suspense
Image of the author	Symbolism
Image of the reader	Theme
Individual style	Tone
Interpretation of patterns of sound	Types of narrative.
Intertextuality	Words of the literary/neutral layer
Inversion	Zeugma

2.2. ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА

Типы заданий и рекомендации

Дать подробную характеристику текста с точки зрения поставленной в билете задачи. Задачи формулируются следующим образом:

1. Основная идея и способы ее выражения (в случае законченного художественного текста).
2. Особенности композиции (в случае законченного художественного текста).
3. Жанровые признаки.
4. Пейзаж, его тип (романтический, реалистический и т.д.) и функции.
5. Способы создания юмористического эффекта.
6. Художественные детали, их типы и функции.
7. Описания, их типы и функции.
8. Художественный фон, его функции и способы создания.
9. Портрет, его тип, функции.
10. Тип повествования.
11. Характеры, способы их создания.
12. Способы передачи психологического состояния героев.
13. Конфликты, их типология. Формы выражения (в случае законченного художественного текста)
14. Второстепенные конфликты, формы их выражения (в случае отрывка художественного текста).

В каждом случае необходимо определить и уметь охарактеризовать художественные и языковые средства, используемые автором для формирования выделенной в вопросе художественной особенности произведения.

Студент также должен выполнить художественный перевод выделенного фрагмента текста без словаря (объем 450-500 знаков). Перевод не должен быть буквальным, должен точно передать идею оригинала и воссоздавать его стиль. Следует обратить особое внимание на тропы и идиоматические выражения. Перевод наиболее сложных слов, не входящих в необходимый лексический минимум, а также объяснение некоторых реалий даются в экзаменационном билете в конце текста для анализа.

При этом студент должен владеть следующими понятиями:

Plot	Polysyndeton
Conflict, types of conflict	Anaphora
Setting	Epiphora
Landscape, seascape	Metaphora
Exposition	Oxymoron
Complications	Irony
Climax	Theme
Denouement	Message
Types of narrative structure	Implications
Frame structure	Symbol
Flashback	Means of speech characteristics
Foreshadowing	Means of characterization
Image, imagery	Types of narrative method
Antagonist	Kinds of tone
Protagonist	Types of message
The author's mouthpiece	Main character
Type	Confessional tone
Caricature	Psychological insight
Parody	Aesthetic principles
Novel	Verisimilitude
Short story	Dramatic tension
Essay	Gradation
Biography	Controversy
Simple character	Stylistic diversity
Complex character	Social antagonism
Portrait, portraiture	Internal contradictions
Artistic detail	Illusory world
Particularities	Depiction of reality
Literary technique	Viewpoint
Expressive means	Implicit
Direct characterization	Explicit
Indirect characterization	To depict
Digressions	To imply
Omniscient author	To interact
Dramatic form	To set
Pictorial form	To narrate
Locale colour	To mock
Simile	To reveal
Allusion	To reflect
	To convey

2.3. ПРИМЕР ЗАДАНИЯ

J. Barnes. A History of the World in 10 ½ Chapters

Task: means of characterization of the heroes

Franklin's television fame soon brought him a second wife, and a couple of years later a second divorce. Nowadays, his contracts with Aphrodite Cultural Tours always included the provision of a cabin for his assistant; the crew of the Santa Euphemia noted with admiration that the assistants tended not to last from one voyage to the next. Franklin was generous towards the stewards, and popular with those who had paid a couple of thousand pounds for their twenty days. *He had the engaging habit of sometimes pursuing a favorite digression so fervently that he would have to stop and look around with a puzzled smile before reminding himself where he was meant to be. Many of the passengers commented to one another on Franklin's obvious enthusiasm for his subject, how refreshing it was in these cynical times, and how he really made history come alive for them. If his bush-shirt was often carelessly buttoned and his denim trousers occasionally stained with lobster, this was no more than corroboration of his beguiling zeal for the job. His clothes hinted, too, at the admirable democracy of learning in the modern age: you evidently did not have to be a stuffy professor in a wing-collar to understand the principles of Greek architecture.*

'The Welcome Buffet's at eight,' said Franklin. 'Think I'd better put in a couple of hours on my spiel for tomorrow morning.'

'Surely you've done that lots of times before?' Tricia was half-hoping he would stay on deck with her as they sailed out into the Gulf of Venice.

'Got to make it different each year. Otherwise you go stale.' He touched her lightly on the forearm and went below. In fact, his opening address at ten the next morning would be exactly the same as for the previous five years. The only difference – the only thing designed to prevent Franklin from going stale – was the presence of Tricia instead of ... of, what was that last girl's name? But he liked to maintain the fiction of working on his lectures beforehand, and he could easily pass up the chance of seeing Venice recede yet again. It would still be there the following year, a centimeter or two nearer the waterline, its pinky complexion, like his own, flaking a little more.

On deck, Tricia gazed at the city until the campanile of San Marco became a pencil-stub. She had first met Franklin three months ago, when he'd appeared on the chat-show for which she was a junior researcher. They'd been to bed a few times, but not much so far. She had told the girls at the flat she was going away with a school friend; if things went well, she'd let on when she got back, but for the moment she was a little superstitious. Franklin Hughes! And he'd been really considerate so far, even allotting her some nominal duties so that she wouldn't look too much like just a girlfriend. So many people in television struck her as a bit fake – charming, yet not altogether honest.

Franklin was just the same off-screen as on: outgoing, jokey, eager to tell you things. You believed what he said. Television critics made fun of his clothes and the tuft of chest-hair where his shirt parted, and sometimes they sneered at what he said, but that was just envy, and she'd like to see some of those critics get up and try to perform like Franklin. Making it look easy, he had explained to her at their first lunch, was the hardest thing of all. The other secret about television, he said, was how to know when to shut up and let the pictures do the work for you – ‘You’ve got to get that fine balance between word and image.’ Privately, Franklin was hoping for the ultimate credit: ‘Written, narrated and produced by Franklin Hughes.’ In his dreams he sometimes choreographed for himself a gigantic walking shot in the Forum which would take him from the Arch of Septimus Severus to the Temple of Vesta. Where to put the camera was the only problem.

The first leg of the trip, as they steamed down the Adriatic, went much as usual. There was the Welcome Buffet, with the crew sizing up the passengers and the passengers warily circling one another; Franklin's opening lecture, in which he flattered his audience, deprecated his television fame and announced that it was a refreshing change to be addressing real people instead of a glass eye and a cameraman shouting ‘Hair in the gate, can we do it again, love?’ (the technical reference would be lost on most of his listeners, which was intended by Franklin: they were allowed to be snobbish about TV, but not to assume it was idiots’ business); and then there was Franklin’s other opening lecture, one just as necessary to bring off, in which he explained to his assistant how the main thing they must remember was to have a good time. Sure he'd have to work – indeed, there'd be times when much as he didn't want to he'd be forced to shut himself away in his cabin with his notes – but mostly he felt they should treat it as two weeks holiday from the filthy English weather and all that backstabbing at Television Centre. Tricia nodded agreement, though as a junior researcher she had not yet witnessed, let alone endured, any backstabbing. A more worldly-wise girl would have readily understood Franklin to mean ‘Don't expect anything more out of me than this.’ Tricia, being placid and optimistic, glossed his little speech more mildly as ‘Let's be careful of building up false expectations’ – which to do him credit was roughly what Franklin Hughes intended. He fell lightly in love several times each year, a tendency in himself which he would occasionally deplore but regularly indulge. However, he was far from heartless, and the moment he felt a girl – especially a nice girl – needing him more than he needed her – a terrible flush of apprehension would break out in him. This rustling panic would usually make him suggest one of two things – either that the girl move into his flat, or that she move out of his life – neither of which he exactly wanted. So his address of welcome to Jenny or Cathy or in this case Tricia came more from prudence than cynicism, though when things subsequently went awry it was unsurprising if Jenny

or Cathy or in this case Tricia remembered him as more calculating than in fact he had been.

Notes

Corroboration – confirmation

Go stale – (here) to become uninteresting, boring

Sneered at – mocked at

Arch of Septimus Severus – the white marble arch in Rome, a triumphal arch in commemoration of Emperor Septimus Severus's victories

Temple of Vesta – the ruins of ancient building in Rome. The Temple dedicated to the goddess Vesta

Deprecated – old-fashioned, out-of-date

Backstabbing – treacherous

3. РУКОВОДСТВО К НАПИСАНИЮ И ОФОРМЛЕНИЮ ВКР

В академической иерархии студенческих работ выпускные квалификационные работы (ВКР) предусмотрены учебным планом как обязательный завершающий этап подготовки студента (бакалавра, магистра) и представляют собой формы итоговой государственной аттестации.

Темы ВКР утверждаются на заседании кафедры. За месяц до защиты необходимо окончательно согласовать формулировку с секретарем ГАК. Для большинства студентов выбор темы ВКР не представляет трудностей, поскольку, как правило, выпускная работа основывается на выполненных ранее курсовых. Хорошо выполненная курсовая работа может стать основой диплома: а) курсовая работа становится одной из глав выпускной работы; б) структура курсовой сохраняется как основа выпускной работы, а разделы курсовой дополняются новым материалом, расширяются и превращаются в главы дипломной работы. ВКР представляется на кафедру в полностью оформленном виде за 10 дней до защиты после проверки на плагиат и получения соответствующей справки. Титульный лист оформляется по принятому образцу (см. Приложении 1 и 2). Обязательными условиями допуска ВКР к защите являются:

- 1) наличие на титульном листе ВКР отметки о допуске к защите (ставится научным руководителем), подписи научного руководителя и автора диплома;
- 2) наличие на титульном листе ВКР подписи заведующего кафедрой;
- 3) наличие отзыва научного руководителя;
- 4) наличие отзыва рецензента (рецензии).

Защита выпускной квалификационной работы включает в себя выступление студента, а также ответы на вопросы рецензента и членов итоговой государственной аттестации. В выступлении обучающегося (7-10 минут) должны быть обоснованы актуальность темы исследования, показаны степень разработанности проблемы, определены объект, предмет, цели и задачи исследования, дана характеристика методов, источников, эмпирической базы исследования, выдвинуты и обоснованы основные положения, выносимые на защиту, сформулированы выводы. После выступления студент отвечает на вопросы комиссии. Далее оглашаются письменные отзывы научного руководителя и рецензента, после чего автор работы отвечает на имеющиеся в отзывах вопросы и замечания. Присутствие научного руководителя или рецензента на защите обязательно. Полное название ВКР вносится в протокол заседания итоговой государственной аттестационной комиссии, зачетные книжки и приложения к дипломам (с указанием полученной оценки).

3.1. СТРУКТУРА ВЫПУСКНОЙ (БАКАЛАВРСКОЙ) РАБОТЫ

Основными составляющими научной работы в вузе являются:

1. **Титульный лист**, в котором указывается название темы работы, ее автор, научный руководитель, название кафедры, на которой выполнялась работа и т.д. Образцы оформления титульного листа ВКР в Приложении 1 и 2.

2. **Оглавление**, где указываются все разделы (введение, названия глав и параграфов, выводы к отдельным главам, заключение, список литературы, приложения и т.д.) и страницы их размещения в работе. Не рекомендуется дробить главы на большое количество параграфов. Названия глав должны точно отражать их содержание и не повторять название темы ВКР.

3. **Введение**, которое содержит следующие разделы:

1) *актуальность темы научной работы* включает обзор литературы и степень разработанности проблемы по выбранной теме, обоснование необходимости исследования частных проблемных вопросов;

2) *цель и задачи исследования* включает формулировку цели и конкретных теоретических и практических задач исследования;

3) *основные положения, выносимые на защиту выпускной работы* (при необходимости) предполагает формулировку в виде тезисов основных положений, вытекающих из задач исследования;

4) *объект и предмет исследования* включает описание области науки и конкретной проблемы, в рамках которой ведется исследование;

5) *материал исследования* включает указание количества обработанных автором примеров и источников;

6) *гипотеза исследования* (при необходимости) включает выдвижение научного предположения;

7) *методы исследования* включает использование конкретных теоретических и эмпирических методов исследования;

8) *научная новизна исследования* включает формулировку проблемы, которая рассматривается впервые;

9) *практическая и теоретическая значимость исследования* включает перечень возможных способов применения результатов работы;

10) *апробация результатов исследования*. Данный раздел предполагает перечень научных работ студента (статьи, тезисы докладов);

11) *структура исследования* включает перечисление основных разделов исследования, количества глав;

12) в некоторых случаях включается *обзор научно-критической и теоретической литературы*, если этому не посвящена отдельная глава.

4. **Наименование разделов** (глав и параграфов).

5. Выводы после глав.

6. **Заключение**, в котором обобщаются и формулируются выводы, приводятся статистические данные, подтверждающие достоверность исследования. Также здесь описываются возможности практического применения результатов и возможные перспективы дальнейшего исследования.

Заключение не должно содержать:

- общеизвестных положений и выводов, сделанных другими исследователями, а не самим автором работы
- цитат и ссылок на других исследователей
- примеров
- обобщений, дублирующихся в выводах по отдельным главам

7. **Список литературы**, в котором приводится перечень источников с указанием их порядкового номера в алфавитном порядке и оформляется в соответствии с действующим государственным стандартом. Образец оформления библиографической записи представлен в Приложении 3.

8. **Приложение** (при необходимости) включает схемы, графики, таблицы, анкеты и т.д., позволяющие усилить наглядность представляемого материала. Если приложений несколько, то их нумерация и последовательность определяется порядком появления в тексте.

3.2. ОФОРМЛЕНИЕ ВЫПУСКНОЙ (БАКАЛАВРСКОЙ) РАБОТЫ

Объем бакалаврской работы должен быть не менее 45-50 страниц (поля 2 см. со всех сторон, междустрочный интервал – 1,5 строки, выравнивание по ширине, Шрифт Times New Roman, 14 кегль, абзацный отступ 1,25).

Все страницы должны иметь сквозную нумерацию, начинающуюся с титульного листа. При этом на титульном листе и следующем за ним листе с Оглавлением номер страницы не проставляется. Таким образом, на третьей странице, где начинается Введение, указывается номер страницы (3), и далее нумерация продолжается до конца работы, включая страницы со списком литературы и приложениями. Номера страниц следует располагать вверху страницы, предпочтительно в правом углу.

Каждый новый раздел ВКР (введение, главы, заключение, список литературы и приложения), за исключением параграфов, обязательно начинаются с новой страницы. Все заголовки (названия глав, разделов, параграфов) располагаются по центру, точки в конце заголовков не ставятся. В строке, где располагается заголовок, не должно быть абзацного отступа, иначе заглавие окажется смещенным вправо. В остальном тексте работы абзацный отступ в 1,25 обязателен.

Список литературы должен включать в себя не менее 30 наименований и состоять из следующих разделов: *Источники* (куда включаются все произведения, исследуемые в работе, сначала на русском, а потом на языке оригинала); *Научно-критическая и теоретическая литература*, *Интернет источники*, *Справочная и учебная литература*. Литература в разделах оформляется в алфавитном порядке, нумерация сквозная. Сноски на соответствующую работу даются в тексте в квадратных скобках с указанием порядкового номера в списке и через запятую – страницы: [5, с. 17] **или** с указанием фамилии автора / первого слова названия работы, года и через двоеточие страницы: [Блох 2008: 154].

К публичной защите ВКР студент должен подготовить краткий автореферат на 5-7 минут, включающий обоснование актуальности и новизны, формулировку цели и задач, характеристику структуры работы и итоговые выводы. Студент должен быть готов ответить на все вопросы рецензента, комиссии и аудитории, связанные с исследованием. Итоговая оценка выставляется с учетом отзыва рецензента, качества ответов на вопросы, правильности оформления работы и отзыва научного руководителя.

Типичными ошибками, допускаемыми при выполнении ВКР, являются:

- недостаточное обоснование актуальности исследуемой проблемы и слабый анализ ее состояния;
- отсутствие новизны, повторение выводов, сделанных ранее другими исследователями;
- использование устаревших источников при наличии современных исследований по выбранной теме;
- голословное утверждение тех или иных положений при отсутствии статистических данных;
- отсутствие в работе иллюстративного материала или его слабый анализ;
- поверхностные выводы по ходу работы, а также в заключении;
- отсутствие ссылок в тексте работы на использованные источники;
- существенное превышение установленных объемов текстового материала;
- нарушение требований к оформлению работы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ануфриев А.Ф. Научное исследование: курсовые, дипломные и диссертационные работы / Моск. гос. откр. пед. ун-т им. М.А. Шолохова, Фак. психологии. – М.: Ось-89, 2004. – 111 с.
2. Воронцов Г.А. Письменные работы в вузе: учебное пособие для студентов. 2-е изд., перераб. и доп. – Ростов н/Д: МарТ, 2002. – 192 с.
3. ГОСТ Р 7.0.5–2008. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления. Официальное издание. – М: Стандартинформ, 2008. – 19 с. // Режим доступа: <http://protect.gost.ru/document.aspx?control=7&id=173511>, свободный. – (дата обращения: 10.10.2015)
4. Готовимся к государственному экзамену по иностранному языку (английский, немецкий): Метод. руковод. для студентов романо-германского отделения филологического факультета / Казан. гос. ун-т.; филол. фак.; каф. романо-герм. филол.; каф. заруб. лит. / Сост.: Е.Ф. Арсентьева и др. – Казань: Казан. гос. ун-т, 2009. – 28 с.
5. Методические рекомендации по написанию курсовых и выпускных квалификационных работ (дипломных, бакалаврских и магистерских) для студентов отделения романо-германской филологии Казанского (Приволжского) федерального университета / Авт.-сост. Г.К. Гималетдинова, Л.К. Халитова. – Казань: Казан. ун-т., 2013. – 44 с.
6. Научные работы: методика подготовки и оформления / Авт.-сост. И.Н. Кузнецов. – 2-е изд., перераб. и доп. – Минск: Амалфея, 2000. – 544 с.
7. Регламент об итоговой государственной аттестации выпускников ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет» // Режим доступа: <http://kpfu.ru/docs/F628102529/%D0%E5%E3%EB%E0%EC%E5%ED%F2.pdf> (дата обращения: 10.10.2015)
8. Регламент подготовки и защиты курсовой работы в ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет» // Режим доступа: http://www.ksu.ru/umu/bin_files/384.pdf (дата обращения: 10.10.2015)
9. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 032700 Филология (квалификация «бакалавр») // Режим доступа: <http://kpfu.ru/portal/docs/F71413403/FGOS.032700.62.Filologiya.Bakalavr.Yanvar.2010.pdf> (дата обращения: 10.10.2015)
10. Эко У. Как написать дипломную работу. Гуманитарные науки: учебно-метод. пособие / Пер. с итал. Е. Костюкович. – М.: Университет, 2003. – 239 с.

Министерство образования и науки РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский)
федеральный университет»

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ИМЕНИ Л.Н.ТОЛСТОГО
ОТДЕЛЕНИЕ РУССКОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ФИЛОЛОГИИ

КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Направление: 032700.62 – филология
Профиль: Зарубежная филология: Английский язык и литература

Выпускная квалификационная работа

Название

Работа завершена:

" ___ " _____ 2016 г. _____ (ФИО студента)

Работа допущена к защите:

Научный руководитель

к.ф.н. / д.ф.н., доцент / профессор

" ___ " _____ 2016 г. _____ (ФИО научного руководителя)

Заведующий кафедрой

д.ф.н., профессор

" ___ " _____ 2016 г. _____ (Д.Н. Давлетбаева)

Казань – 2016

Министерство образования и науки РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский)
федеральный университет»

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ИМЕНИ Л.Н.ТОЛСТОГО
ОТДЕЛЕНИЕ РУССКОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ФИЛОЛОГИИ

КАФЕДРА РУССКОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Направление: 032700.62 – филология
Профиль: Зарубежная филология: Английский язык и литература

Выпускная квалификационная работа

Название

Работа завершена:

" ___ " _____ 2016 г. _____ (ФИО студента)

Работа допущена к защите:

Научный руководитель

к.ф.н. / д.ф.н., доцент / профессор

" ___ " _____ 2016 г. _____ (ФИО научного руководителя)

Заведующий кафедрой

д.ф.н., профессор

" ___ " _____ 2016 г. _____ (О.О. Несмелова)

Казань – 2016

ЛИТЕРАТУРА

Научно-критическая и теоретическая литература

1. Бибахин В. Философия и религия // Вопр. философии. – 1992. – № 7. – С. 34-44.
2. Ларина Т.В. Категория вежливости в аспекте межкультурной коммуникации: На материале английской и русской коммуникативных культур: дис. ... докт. филол. наук. – М.: Рос. Ун-т дружбы народов, 2003. – 495 с.
3. Демьянков В.З. Тайна диалога // Диалог: теоретические проблемы и методы исследования. – М.: ИНИОН РАН, 1992. – С. 10-44.
4. Николаева Т.М. К вопросу о так называемом «третьем южнославянском влиянии» // Грани русистики. Филологические этюды: сб. ст., посвящ. 70-летию проф. В.В. Колесова. – СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2007. – С. 109-116.
5. Ясперс К. Смысл и назначение истории. – М.: Политиздат, 1991. – 527 с.

Справочная и учебная литература

6. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2-е изд., дополненное. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2002. – 709 с.
7. Энциклопедический словарь английской литературы XX века / отв. ред. А.П. Саруханян. – М.: Наука, 2005. – 541 с.

Интернет источники

8. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества [Электронный ресурс]. // Режим доступа: http://sbiblio.com/biblio/archive/bahtin_estetica/05.aspx, свободный (дата обращения 10.10.2015)

Источники

9. Берроуз У. Билет, который лопнул. Нова экспресс: избранное: романы / Пер. с англ. В. Когана. – Киев: Ника-Центр, 1998. – 416 с.
10. Толстая Т. Изюм: избранное. – М.: Эксмо, 2010. – 480 с.
11. Lodge D. Changing places: A tale of two campuses. – New York: Penguin books, 1992. – 251 p.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	3
1. ПОДГОТОВКА К ТЕОРЕТИЧЕСКОМУ ВОПРОСУ НА ЭКЗАМЕНЕ.....	4
1.1. Лингвистика.....	4
1.2. Литературоведение.....	16
2. ПОДГОТОВКА К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВОПРОСУ НА ЭКЗАМЕНЕ.....	24
2.1. Лингвистический анализ текста.....	24
2.2. Литературоведческий анализ текста.....	27
2.3. Пример задания.....	29
3. РУКОВОДСТВО К НАПИСАНИЮ И ОФОРМЛЕНИЮ ВКР.....	32
3.1. Структура выпускной (бакалаврской) работы.....	33
3.2. Оформление выпускной (бакалаврской) работы.....	34
Литература.....	36
Приложение 1.....	37
Приложение 2.....	38
Приложение 3.....	39